

С отчетом о внутривузовском конкурсе сочинителей и переводчиков хвалебной оды СГУ имени Пителима Сорокина можно ознакомиться здесь: <https://www.syktsu.ru/news/117311/>

Литература

1. По Э. А. Стихотворения: сборник / сост. Е. К. Нестерова; на англ. яз. с параллельным рус. текстом. М.: Радуга, 1988. 414 с.

УДК 372.881.161.1

*Т. В. Гусейнова (Уфа, Россия)
Уфимский юридический институт МВД России*

Постановка и коррекция русского шипящего звука на занятиях по русскому языку как иностранному

В статье на материале учебных пособий по методике преподавания русского языка как иностранного представлен комплекс приемов постановки звука [ч'] у иностранных студентов на занятиях по РКИ. Рассмотрены приемы постановки звука по подражанию, с использованием звука-помощника, с опорой на ощутимые моменты артикуляции.

Ключевые слова: звук, постановка, фонетический навык, русский язык как иностранный

Произношение звука [ч'] вызывает затруднения у многих иностранных студентов. Вместо нужного звука часто выходит [т'], [ш'] или [ц], а иногда и звук, похожий на [д'ж'].

Можно почувствовать, что при произношении звука [ч'] кончик языка и его передняя часть соприкасаются с альвеолами и твердым небом. При этом спинка языка приобретает выпуклую форму, мягкое небо приподнято, губы несколько вытянуты вперед, раскрыты. Но объяснить данную артикуляцию на первых занятиях по РКИ иностранному студенту представляется трудным. Поэтому при первых попытках постановки [ч'] Н. А. Любимова [3] рекомендует обратить внимание студентов-инофонов на особенности произношения звука по сравнению с [т'] и [ш']. Артикуляция [ч'] начинается так же, как [т'], а завершается, как [ш']. Н. А. Любимова предостерегает, что не следует объяснять, что [ч'] состоит из [т'] и [ш']. Это действие неверно и с позиции методики, и с позиции лингвистики. С одной стороны, оно может привести к отдельному произношению взрывного [т'] и щелевого [ш']. С другой – в последующем на месте стечения [т'] и [ш] / [т'] и [ш'] студент неправильно будет произносить [ч'], например, выражение *оплатить счет* будет проговорено как *оплатить чет*. Н. А. Любимова предлагает на первом занятии транскрибировать [ч'] как [т'ч']. Подобное утрирование смычного элемента видится методически оправ-

данным, так как оно присутствует при произнесении сочетаний *писать чисто*, *читать четко* и др.

Приведем также рекомендации логопедов [1], [2], [4]. Они предлагают постановку звука [ч'] по подражанию (например, стрекотанию кузнечика) и от опорного звука. Суть постановки от опорного звука заключается в том, что студенты-инофоны, проговаривая слог *ать* (*ти*) и внимательно наблюдая за образованием смычки между языком и альвеолами, постепенно продвигают язык назад. В результате артикулируется слог [ач'] ([ч'и]). Для помощи следует дополнительно имитировать движение языка руками/

Для того чтобы не было смешения [ч'] и [т'], Н. А. Любимова рекомендует несколько утрировать губную артикуляцию и добавить к смычному элементу щелевой – призвук [ш']. Настроившись на артикуляцию смычки [т'], нужно произнести [ш']. В результате должна получиться аффриката.

В методической литературе для различения звуков [ч'] и [т'] разработаны упражнения на их сопоставление в разных позициях:

Ча – тя, чё – тё, чу – тю, чи – ти – чи, че – те – че.

Ать – ач, оть – оч, уть – уч, ить – ич, еть – еч.

Тем – чем, тесно – честно, ветер – вечер, лети – лечи, петь – печь.

На автоматизацию и коррекцию можно предложить и более сложные варианты упражнений, например: *Первой букве в слове «чтение» – букве Ч мое почтение* (Е. Тарлапан).

Смещение звуков [ч'] и [ш'] связано с потерей смычного элемента. В этом случае предлагается во время длительного произношения [ш'] сомкнуть спинку языка с твердым небом и затем плавно отвести язык от неба, продолжая проговаривание [ш'].

Приведем упражнения для различения указанных звуков:

Ча – ща, чё – щё, чу – щу, чи – щи, че – ще.

Ач – ащ, оч – ощ, уч – ущ, ич – ищ, еч – ещ.

Часто – счастье, четко – щетка, чутко – щука, калачи – плащи, качели – щели, куча – гуща, лечь – лещ.

Уже час ищу щетку. Отвечай четко, где щетка?

Купила мама Леше

отличные галоши.

Галоши настоящие,

красивые, блестящие.

Теперь, хоть и захочешь,

а ноги не промочишь. (З. Петрова. Галоши)

Неразличение звуков [ч'] и [ц] связано с определенным сходством их артикуляции. Внимание студентов-иностранцев нужно обратить на то, что, во-первых, [ч'] мягкий, в отличие от [ц], во-вторых, щелевые элементы у этих звуков разные (необходимо продемонстрировать для сравнения различие [с] и

[ш]/[ш']), в-третьих, при произношении [ч'] участвуют губы (несколько выпячиваются).

Укажем некоторые упражнения для различения звуков [ч'] и [ц]:

Ча – ца, чё – цо, чу – цу, чи – цы, че – це.

Ач – ац, оч – оц, уч – уц, ич – иц, еч – ец.

Яйцо в чашке, чистое лицо, почта в центре, четыре цифры.

*Я все знаю, всех учу,
но сама всегда молчу.*

*Чтоб со мною подружиться,
нужно грамоте учиться.*

Для коррекции произношения звука [ч'] можно предложить инофонам прочитать, соблюдая нормы орфоэпии, следующий текст, содержащий региональную лексику:

Чак-чак

Башикры и татары очень любят мучное восточное печенье чак-чак. Чаще всего это блюдо представляет собой испеченные кусочки теста, пропитанные медом. Вкусный, хрустящий, рассыпчатый чак-чак подается на всех торжествах к чаю. Обычно его готовят несколько женщин для десятков, а то и сотен гостей.

Чак-чак известен с давних времен, потому что мучные изделия и мед были самыми доступными продуктами, но он не был повседневным лакомством. Чак-чаком угощали только по большим праздникам, например, на свадьбах. Готовили его особенным образом. Все девушки на выданье замешивали некрутое тесто (чем оно мягче и нежнее, тем вкуснее получалось блюдо), катали его, нарезали на брусочки. Замужние женщины обжаривали кусочки теста до золотистого цвета. Старшее поколение женщин занималось оформлением праздничного блюда. Ароматный восточный десерт заливали медом, хорошо перемешивали и формировали на блюде горку. Украшали чак-чак орехами, кунжутом или сухофруктами.

Сегодня хозяйки готовят чак-чак чаще. Им принято встречать гостей.

Излюбленная многими сладость есть и в национальных кухнях других народов: таджикское калеве, казахский шек-шек и узбекский бухар-кальвесе.

Мы считаем, что комплексное использование приведенных приемов постановки звука [ч'] обеспечит успешное формирование артикуляционного навыка.

Литература

1. Блохина Н. Н. Приёмы постановки звуков [ш], [ж], [щ], [ч] [Электронный ресурс]. URL: <https://sites.google.com/site/blohinanatalyan/korrekcionnaa-logopediceskaa-rabota/postanovka-zvukov/pro> (дата обращения: 05.08.2022).

2. Богомолова А. И. Нарушение произношения у детей: пособие для логопедов [Электронный ресурс]. URL: http://pedlib.ru/Books/4/0263/4_0263-76.shtml#book_page_top (дата обращения: 05.08.2022).

3. Любимова Н. А. Обучение русскому произношению: Артикуляция. Постановка и коррекция русских звуков. 2-е изд., стереотип. М.: Рус. яз., 1982. 192 с.

4. Михайлов С. Постановка звука [ч'] [Электронный ресурс]. URL: http://poskladam.ru/logoped/t/1_ch.html (дата обращения: 06.08.2022).

УДК 372.881.161.1

*Т. В. Гусейнова (Уфа, Россия)
Уфимский юридический институт МВД России*

Использование регионального компонента как средства развития навыков диалогической речи на занятиях русского языка как иностранного

В настоящее время проблема включения регионального компонента в содержание обучения русскому языку как иностранному является актуальной. Статья посвящена развитию у иностранных обучающихся навыков диалогической речи на основе лингвокультурологического материала.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, региональный компонент, диалогическая речь, творчество

Согласно современной отечественной научно-педагогической литературе региональный компонент предполагается включать в содержание образования учебный материал краеведческого характера, а именно «географические, исторические, экономические и социокультурные знания о регионе» [6]. Включение регионального компонента в курс русского языка как иностранного, как известно, имеет большое значение для обучения иностранцев в России. В связи с этим в процессе обучения языку мы стараемся использовать региональный материал комплексно. Обращаемся к нему при изучении лексики и грамматики [1], при совершенствовании слухопроизносительных навыков [2], [3], [4] и в целом при развитии у иностранных слушателей разных видов речевой деятельности как на учебных занятиях, так во время внеаудиторной самостоятельной работы.

В данной статье приведем примеры заданий по развитию диалогической речи. Их основой является материал, содержащий социокультурные знания, полученные при изучении биографии и художественных произведений Мустая Карима – классика башкирской литературы, известного башкирского поэта, писателя, драматурга (на этапе довузовской подготовки мы обращаемся к стихотворению «О березовом листе» (в переводе М. Светлова), в котором автор сравнивает очертания Башкирии с березовым листом, а Россию представляет в образе бе-